

Nº 540

Prot. n. 12 Reg. As. 386

No. de. Dq. Terra 718/1923

R. P. D. 13, m. 4-607 ✓

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 17. julho

15
58

Interessado Nanzo Luigi

Assumpto Sede restituição de Passagens de Genova a Santos



Leary

[Handwritten signature]

2.º Oficial

*Arqueto Est. do Trabalho para quem
se desira sup*

SECRETARIA DE TERRAS
COLONIAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

1923 2 1923

OFFICIAL MAIOR

Fazenda Redenção, 17 de Julho de 1923 2 1923

(Estação Araquá)



Exm^o. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios
da Agricultura, Commercio e Obras Publicas
do Estado de São Paulo

Vanzo Luigi, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 18 de
Março de 1923, pelo vapor " Principe di Udine ", procedente do porto de
Genova, achando-se localizado, com sua familia (composta de sua mulher,
Maria, de 54 annos, seus filhos, Assunta, de 24, Silvio, de 23, Alvise,
de 21, Olimpio, de 18, Bruno, de 17, Cipriano, de 12, Argentina, de 24,
seu genro, Martins Ernesto, de 26, seu neto, Leo, de 1 annos) na Fazenda
dos snrs. Barros & Cia., na Estação de Araquá, conforme prova com os do-
cumentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de Santos,
vem, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V. Excia. de
accôrdo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importancia
de 18.450 liras italianas, despendida com o seu transporte, conforme o
recibo junto ao presente.

Directoria Geral

EXPEDIENTE

1923

REGISTADO

Prot. N. 4 115

485

Hildebrand

Ter Vanzo Luigi
Vanzo



SECRETARIA DA AGRICULTURA
Seção do Expediente
AGO 8 1923
N.º 05669
DIRECTORIA GERAL

R. U.
Arqueto
Sic...
P. 4.367



1213 de 386

N. 550

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 00189 G

PRINCIPE DI UDINE
Stazza lorda tonnellate 7823, netta tonnellate 4936
sul Vapore velocità alle prove miglia 18,11 all'ora - Durata del viaggio giorni di bandiera italiana
mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B. Aires
(che sarà commentata di un giorno scalandi Gibilterra e/o porti carboniferi)

che partirà da GENOVA il 2 MAR 1923 per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELONA (eventuale) GIBILTERRA
e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO
PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuocette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. Martin Ernesto								
2. Giuseppe			1					1
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								



di chiamata N.° da PASSAPORTO N.°

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. / posti a L.it. Totale L. 1800

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto > >

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it. 1800

IL PROCURATORE
Ferrari

Genova li 17 FEB 1923 192

Per N.º 4 colli bagaglia
 Esatte Lire 5.50
1.3 19 23
CASSIERE

CAPO V. TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunicate sino alle medesime connesse o che inorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che si promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi inseriti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione dei Capitani di porto d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l' ispettore dell' Emigrazione sono devoluti alla giurisdizione dei Capitani di porto d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 41. — I giudizi avanti l' ispettore dell' Emigrazione, ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comitati per l' Emigrazione, ai Comitati di patronato riconosciuti dal Commissario dell' Emigrazione, il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve essere raccolto nel caso di ritorno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarlo il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato nel caso di biglietti preparati per essere presentati come dal beneficiario. Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata Art. 51. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessazione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. Art. 63. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando anno richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lett. e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuto pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuto pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari		anni della settimana					Quantità totale settimanale	
	Collazione	Colazione	Colazione	Colazione	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica		
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e coltura (a).								3.500
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Carne di bua fresca (b, a, e).								1.500
Mercoledì	Minestrone di pasta umida con lenticchie.	Pasta al sugo - Riso italiano di buona qualità.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f).								1.500
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdure - Tonnino all'olio.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Tonnino all'olio.								0.430
Venerdì	Pasta all' acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta in brodo con sottaceti - Carne a ragu dura.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Acciughe salate, ben ripulite.								0.100
Sabato	Pasta e ceci al sugo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Baccalà sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Formaggio grattug. (g).								0.080
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Formaggio grattug. (g).								0.080

BAGAGLI

Numeri	Qualità e Quantità dei Colli					ECCEDENZA		
	Casse	Bauli	Sacchi	Valigie	TOTALE	Cubaggio	Tasso a m. c.	Somma pagata

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, e non è restituibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L' amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore consegnati nel biglietto di andata e ritorno. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrare e distruggere, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, è tenuto responsabile delle conseguenze che possono derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presentano al giorno della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le condizioni di servizio che si applicano all' Ufficio Emigrazione della Compagnia, si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

N. 551

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada :

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York
Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos. S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 00185 G

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936
Velocità alle prove miglia 10,11 all'ora - Durata del viaggio giorni 14 e mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B. Aires (che sarà aumentata di un giorno scalandi Gibilterra e/o porti carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 2 MAR 1923 per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELLONA (eventuale) GIBILTERRA
e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO
PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cucotte	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Tanzi Alvise</i>			/				/	
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale			/				/	



di chiamata N. [redacted] da [redacted] PASSAPORTO N. [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. / posti a L.it. Totale L.it. [redacted]

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto [redacted]

Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it. [redacted]

IL PROCURATORE
Ferrari

Genova li 17 FEB 1923 192

N. 532

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in **TERZA CLASSE** N° **00186** G

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936
Velocità alle prove miglia 19,31 all'ora - Durata del viaggio giorni 14 e mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e S. Aires (che sarà aumentata di un giorno scalandosi Gibilterra e/o porti carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da **GENOVA** il **2 MAR 1923**

per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di

BARCELLONA (eventuale) **GIBILTERRA**

o. SCALI CARBONIFERI **RIO JANEIRO**

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuccette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Luigi Olimpio</i>	18	1						
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								



di chiamata

N.° [redacted] da

PASSAPORTO

N.° [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N.° *1* posti a L.it. *1800* Totale L.it. *1800*

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. *1800* per posto

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it. *1800*

IL PROCURATORE

Ferrari

Genova li **17 FEB 1923** 192

N.º 533

All' Emigrante

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 00187 G

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936
Velocità alle prove miglia 19,11 all'ora - Durata del viaggio
mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo
Costo sarà aumentata di un giorno scalo Gibilterra (7) porti

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 2 MAR 1923

per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELLONA (eventuale) GIBILTERRA
e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO
PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuccotte	
	Anni	Mesi	1	1/2	3/4	0	1	1/2
1. <i>Luigi Bruno</i>								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale								

col padre Luigi



N.º [redacted] da [redacted] PASSAPORTO N.º [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. / posti a L.it. Totale L.it.

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it.

IL PROCURATORE

C. Ferrarini

Genova li 17 FEB 1923 192

N.º 111

All' Emigrante

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali per il Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 00183 G

PRINCIPE DI UDINE
Stazza lorda tonnellate 7328, netta tonnellate 4996
Velocità alle prove miglia 18,11 all'ora - Durata del viaggio giorni 11 di bandiera italiana
mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e Rio de Janeiro
(che sarà aumentata di un giorno scalo GIBILTERRA / 3 porti carboniferi)

che partirà da **GENOVA** il **2 MAR 1923**
per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di **BARCELLONA** (eventuale) **GIBILTERRA**
e/o **SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO**
PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cuccette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Vanzo Assunta</i>			/				/	
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale			/				/	



N.º *[redacted]* di chiamata da **GENOVA** da **PASSAPORTO** N.º *[redacted]*

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N.º *1* posti a L.it. *1800* Totale L.it. *1800*

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. *1800* per posto

Rimane a pagarsi a GENOVA L.it. *1800*

IL PROCURATORE
Ferraini

Genova li **17 FEB 1923** 192

N. 557/555

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada :

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N. 00188 G

PRINCIPE DI UDINE

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936

Velocità alle prove miglie 18,11 all'ora - Durata del viaggio

di bandiera italiana

mezzo per Rio Janeiro, 10 per Santos, 10 e mezzo per Montevideo e Buenos Aires

(che sarà aumentato di un giorno scalandosi Gibilterra e/o porti d'America)

che partirà da

GENOVA il

2

MAR 1923

per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELLONA (orientale) GIBILTERRA

e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME

ETÀ POSTI E RAZIONI Cuccette

Anni Mesi 1 1/2 1/4 0 1 1/4

1. *Campo Argentina*
2. *figlio Martin*
3. *Leo Vittorio*

24 1 / 13 / /



Totale / / /

di chiamata

N. [redacted] da

PASSAPORTO

N. [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA	
N. 144	posti a L.it. 1000
Totale L.it. 2200	
Acconto pagato al Rappresentante	
in ragione di L.it. per posto	
Rimane a pagarsi a GENOVA	L.it. 2200

IL PROCURATORE

Ferrari

Genova li 17. FEB 1923 192

N^o 550

All' Emigrante

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI
Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5
Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:
LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York
Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo
Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N^o 00184 G

PRINCIPE DI UDINE
sul Vapore **Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936** di bandiera italiana
Velocità alle prove miglia 18,11 all'ora - Durata del viaggio mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo
(Cui sarà aumentata di un giorno scalandi Gibilterra (7^a porti carboniferi))

che partirà da **GENOVA** il **2 MAR 1923**
per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di **BARCELLONA** (eventuale) **GIBILTERRA**
SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO
PEI PASSEGGERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cucette	
	Anni	Mei	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Vanzo Silvio</i>	23	1					1	
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale							1	1



di chiamata N.° [redacted] da [redacted] PASSAPORTO N.° [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N.° 1 posti a L.it. *1800* Totale L.it. *1800*

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto

Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it. *1800*

IL PROCURATORE

Ferrari

Genova li **17 FEB 1923** 192

N° 578/578

All' Emigrante

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI
Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5
Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:
LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York
Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo
Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N° 00182 G

PRINCIPE DI UDINE

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936
Velocità alle prove miglia 18,11 all'ora - Durata del viaggio giorni 12 di bandiera italiana
mezzo per Rio Janeiro, 10 per Santos, 10 e mezzo per Salvador e B. Aires
(che sarà aumentata di un giorno scendendo Gibilterra o i porti carboniferi)

che partirà da **GENOVA** il **2 MAR 1923**
per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di **BARCELLONA** (eventuale) **GIBILTERRA**
e/o **SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO**
PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cucette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Cecchiato Maria</i>								1
2. <i>figlio Cipriano</i>								1
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale			2					2



di chiamata N. [redacted] da [redacted] PASSAPORTO N. [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA
 N. *2* posti a L.it. *1800* Totale L.it. *3600*
 Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto
 Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it. *3600*

IL PROCURATORE
Ferrari

Genova li **17 FEB 1923** 192

N.º 5116

All' Emigrante

Mod. III Cl. N. 5

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 00181 G

PRINCIPE DI UDINE

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7828, netta tonnellate 4936
Velocità alle prove miglia 18,11 all'ora - Durata del viaggio da Genova
mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B. Aires
(che sarà aumentata di un giorno scalandosi Gibilterra e/a porti carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 2 MAR 1923

per SANTOS

toccando di scalo i porti di

BARCELLONA (eventuale) GIBILTERRA
e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cucette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. <i>Franco Luigi B.</i>			1				1	
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
Totale			1				1	



Totale ✓

di chiamata

N.º [redacted] da [redacted]

PASSAPORTO N.º [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N. / posti a L.it. Totale L.it. *1800*

Acconto pagato al Rappresentante

in ragione di L.it. per posto > >

Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it. *1800*

IL PROCURATORE

Ferrari

Genova il 17 FEB 1923 192

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37. N. 1. - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque sino alle medesime connesse o che inorganano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi inseriti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. - I giudizi avanti l' ispettore dell' Emigrazione sono promossi ai Regi funzionari dell' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dall' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per pubblica sicurezza ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dall' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. - Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si presentano col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio il viaggio di andata o nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 43. - Qualunque transazione abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona che il minorene è legalmente affidato, o nel caso di biglietti approvati. - Art. 61. - Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. - Tutto in carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell' Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. - Art. 74 del Regolamento sull' Emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuto gratis; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. - Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	Garni della settimana		Quantità totale settim.le	TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.	
	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione		L. M. M. G. V. S. D.	L. M. M. G. V. S. D.		L. M. M. G. V. S. D.	Quantità totale settim.le
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr. 500-500-500-500-500-500	80	80	3.500	80	80
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al ma- gro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Riso e piselli al ma- gro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Riso e piselli al ma- gro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bua fresca (b, n, e) Gr. 300-150-150-300-150-300 (Eventuale vedi nota 2)	100	100	1.500	100	100
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lentic- chie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Puro grano duro (f) Gr. 250-150-200-150-250-200	80	80	1.320	80	80
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con ver- dure - Acciughe sal., ben ripul.	Riso in brodo con ver- dure - Acciughe sal., ben ripul.	Riso in brodo con ver- dure - Acciughe sal., ben ripul.	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lentichie all'aceto di vino.	Pasta e lentichie all'aceto di vino.	Pasta e lentichie all'aceto di vino.	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al ma- gro - Acciughe sal., ben ripul.	Riso e piselli al ma- gro - Acciughe sal., ben ripul.	Riso e piselli al ma- gro - Acciughe sal., ben ripul.	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Pasta e verdure in brodo - Carne lessa con verdure.	Pasta e verdure in brodo - Carne lessa con verdure.	Pasta e verdure in brodo - Carne lessa con verdure.	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40

TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei generi alimentari	Garni della settimana		Quantità totale settim.le	TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.	
	Colazione	Colazione	Colazione	Colazione		L. M. M. G. V. S. D.	L. M. M. G. V. S. D.		L. M. M. G. V. S. D.	Quantità totale settim.le
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr. 500-500-500-500-500-500	100	100	3.500	100	100
Martedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Carne di bua fresca (b, n, e) Gr. 300-150-150-300-150-300 (Eventuale vedi nota 2)	100	100	1.500	100	100
Mercoledì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Puro grano duro (f) Gr. 250-150-200-150-250-200	80	80	1.320	80	80
Giovedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Venerdì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Sabato	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40
Domenica	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Carne in conserva (c) (*) Gr. 40-35-40-35-40-35	40	40	0.240	40	40

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. - Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, e non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli dei passeggeri. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio munizioni esplodenti od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

BAGAGLI

Numeri	Qualità e Quantità dei Colli					ECCEDENZA		
	Casse	Bauli	Sacchi	Valigie	TOTALE	Cubaggio	Tasso a m. c.	Somma pagata

Per N.º 1
Esatte Lire 2,50
IL CASSIERE 1911



Lo

A T T E S T A D O

Os abaixo assignados, B a r r o s & C i a. proprietarios da
Fazenda " R E D E M P Ç Ã O " no Municipio de São Manoel, attestam
que o colono V a n z o L u i g i, acha-se localizado e trabalhando
nesta Fazenda .

Fazenda Redimção, 16 de Julho de 1923.



Barros & Cia.

Reconheço a firma supra,
em São Paulo, 14-7-23
Em test. de da verdade
José Feliciano de Camargo Junior

2.º Tabellião

José Feliciano de Camargo J.
2.º Tabellião
SÃO MANOEL

PROBETA do WAB. Dr. GABRIEL da VEIGA
S. PAULO - RUA S. BENTO, 29-A



Reconheço a firma
supra -
S. Paulo, 27 de julho de 1923

Em test. de da verdade

Jose Rodrigues Machado

11.º Tabellião

21

Juiz de Paz desta Cidade e Districto de São Manoel.

Certifico que, Vanzo Luigi e sua Mulher Ciquinata Maria e seus
filhos, Genro e netto, trabalham no cerviço agricola na Fazenda
Rezedão deste districto de São Manoel.

São Manoel

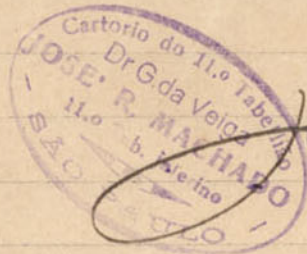


Augusto Roberto de Bond
Reconheço a firma supra,
em fi. São Manoel, 14-12-23
Em test. da verdade
José Feliciano de Camargo Junior
2.º Tabellião

José Feliciano de Camargo J.º
2.º Tabellião
SÃO MANOEL

FIRMA do TAE. Dr. GABRIEL da VEIGA
S. PAULO - RUA S. BENTO, 42-A

Reconheço a firma
supra -
S. Paulo, 27 de julho de 1923



Em tes.º da verdade
José Feliciano de Camargo Junior
11.º Tabellião

As Dept. Estadual do Trabalho
para informar.

Queil Venos, 4-8-23

Ly. Costa
queil intervy

O requerente Vanzo Luigi e sua familia não passaram pela Hospedaria de Immigrantes. Contractaram-se, porém, por intermedio da Agencia Official de Collocação, pela procura n.4.367, com o Sr. Amando Simões, na estação de Rio Claro.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 16 de Agosto de 1923.

Stu. Perry
Director.

Adilton a 16/8/1923

Ar. H. O. Long

Nunyo Luigi, pede restituição de passageiros,
do porto de Genova ao de Santos.

Na informação prestada pelo Departamento Esta-
dual, verifica-se que, o requerente e sua família
não passaram pela Hospedaria de Immigrantes.

Na mesma informação, o Sr Director do Departa-
mento diz que, o requerente contractara-se pela Agencia
Official de Collocação, pela procura 4367, com o Sr
Amando Simões, na estação de Rio Claro.

No documento de fls 20, verifica-se que o requere-
nte acha-se trabalhando com sua família
na fazenda Redempção, propriedade de Barros
& Cia, no Municipio de S. Manuel.

Direct. Terras, 22-8-923

O'Leary
2.º Official

1923

Provisão de re. o pagamento
de costa

seinto inf.

3.9.23

P.S. No caso de deferimento, a restituição
a fazer-se é de Liras 18.450, confor-
me demonstram os documentos de fls 3, 5, 7,
9, 11, 13, 15, 17, e 18.

O'Leary
2.º Official

1923

Christ -

Junia a' Costa nº
44 - Valor 8 -

a 11/9/1923

Recebi da Directoria de terras nove
passaportes pertencentes a familia do
Sr. Augusto Luigi e que se encon-
travam nos presentes autos.

São Paulo - 22 - IX - 1923
Raul Arruda Reis.